

KitchenAid

FOOD GRINDER, FRUIT/VEGETABLE STRAINER ATTACHMENT 5KSMFVSFGA OWNER'S MANUAL

| | | |
|----|---------------------------|-----|
| EN | Owner's Manual | 2 |
| DE | Bedienungsanleitung | 10 |
| FR | Le manuel d'utilisation | 18 |
| IT | Manuale del proprietario | 28 |
| NL | Gebruikershandleiding | 35 |
| ES | El manual del propietario | 43 |
| PT | Manual do proprietário | 50 |
| EL | Εγχειρίδιο Κατοχού | 58 |
| SV | Användarhandbok | 66 |
| NO | Brukerhåndbok | 73 |
| FI | Omistajan Opas | 80 |
| DA | Brugervejledning | 87 |
| IS | Notandahandbók | 94 |
| RU | Руководство Пользователя | 101 |
| PL | Instrukcja Obsługi | 114 |
| CS | Uživatelská Příručka | 122 |
| TR | Kullanıcı Kilavuzu | 129 |
| UA | Посібник з експлуатації | 136 |
| AR | دليل المالك | 1 |

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı takdirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
4. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
6. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
7. Temizlik işleminden önce ve kullanılmadığı zamanlarda cihazı "0" (KAPALI) konuma getirin, fişini prizden çekin ve aparatı cihazdan çıkarın. Parçaları takıp çıkarmadan önce cihazı "0" (KAPALI) konuma getirin ve motorun tamamen durduğundan emin olun.
8. Cihazı açık havada kullanmayın.
9. Cihazı kullanmadan önce Ana Gövdede yabancı nesnelere bulunup bulunmadığını kontrol edin.
10. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Parmaklarınızı çıkış ağzından uzak tutun.
11. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
12. Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların/ eklentilerin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
13. Besleme borusuna elinizle asla yiyecek koymayın. Her zaman Yiyecek İticiyi kullanın.
14. Bıçaklar keskindir. Dikkatli kullanın.
15. Cihaz çalışırken çıkış diskinden veya Süzgeç Konisinden yiyecek almak için parmaklarınızı kullanmayın. Kesilme tipi yaralanmalara yol açabilir.
16. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
17. Stand Mikserin kablosunun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
18. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
19. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

20. Ayrıca Stand Mikser ile birlikte verilen Kullanıcı Kılavuzunun Önemli Güvenlik Tedbirleri bölümünü inceleyin.
21. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
 - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ÖĞÜTME KILAVUZU

NOT: Bu KitchenAid Gıda Öğütücü Aparatının (5KSMFGA modeli) hiçbir parçası ve aksesuarı, KitchenAid Metal Gıda Öğütücü Aparatının veya önceki KitchenAid Gıda Öğütücü Aparatının (5KSMMGA, 5FGA, 5SSA, 5FVSP, 5FVSFGA, 5FPPA, 5KSMFPPA, 5GSSA, 5KSMGSSA, 5KN12AP modelleri) parçaları veya aksesuarları ile uyumlu değildir (Tersi için de geçerlidir).

| KULLANILACAK PARÇALAR | BİRLİKTE KULLANILACAK PARÇALAR | ÖNERİLEN KULLANIMLAR | HIZ |
|------------------------------|--------------------------------|--|-----|
| İnce (4,5 mm) Öğütme Plakası | Bıçak | Ezmeler için pişmiş etler, sert peynirler (ör. Parmesan), ekme kırıntıları | 4 |
| Kalın (6 mm) Öğütme Plakası | Bıçak | Hamburger ve chili için çiğ etler, salsa sosu ve yemek sosları için sebzeler | 4 |

MEYVE VE SEBZE SÜZGEÇİ TABLOSU

NOT: Bu KitchenAid Meyve/Sebze Süzgeci Aparatının (5KSMFVSP modeli) parçaları ve aksesuarları KitchenAid Metal Gıda Öğütücü Aparatı (5KSMMGA modeli) veya önceki KitchenAid Gıda Öğütücü Aparatının (5FGA modeli) parçaları ve aksesuarları ile uyumlu değildir (Tersi için de geçerlidir).

| KULLANILACAK PARÇALAR | BİRLİKTE KULLANILACAK PARÇALAR | ÖNERİLEN KULLANIMLAR | HIZ |
|--|--------------------------------|--|-----|
| Süzgeç Konisi, Süzgeç Koruması ve Sıçrama Kapağı | Uzun Öğütme Sarmalı ve Halka | Soslar, Acı Soslar, Humus, Reçeller ve Marmelatlar | 4 |

Meyve ve sebzeleri süzmek için:

- Hazneye sığacak parçalar halinde kesin.
- Portakal gibi meyvelerde olan sert ve kalın kabukları ayırın.
- Şeftali gibi meyve ve sebzelerdeki büyük çekirdekleri çıkarın.
- Çilek veya üzüm gibi meyvelerin ve sebzelerin saplarını ayıklayın.
- Tüm sert meyve ve sebzeleri süzmeden önce pişirin.

NOT: Meyve ve Sebze Süzgeci Aparatının ve/veya Stand Mikserin zarar görmesini önlemek için Labrusca türü üzümler veya Siyah üzüm, Catawba ve Ontario üzümleri gibi kaygan kabuklu üzümler Meyve/Sebze Süzgecinde işlenmemelidir. Yalnızca Çekirdeksiz Üzüm gibi Vinifera ailesine özgü üzümler işlenebilir.

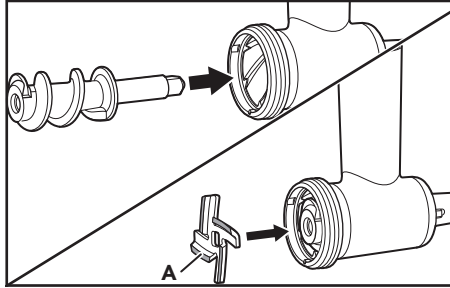
ÜRÜNÜN TAKILMASI

İlk kullanım öncesinde

Gıda Öğütücü Aparatını ilk kez kullanmadan önce tüm parçaları ve aksesuarları elle veya bulaşık makinesinde yıkayın ("Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın).

GIDA ÖĞÜTÜCÜ APARATININ TAKILMASI

1. Öğütme Sarmalını Ana Gövdeye güvenli bir şekilde takın.
Bıçağı Öğütme Sarmalının uç kısmına yerleştirin.



A. Keskin Taraf

2. Kullanmak istediğiniz Öğütme Plakasını, plakanın çentiği ile Ana Gövdenin altındaki tırnak aynı hizaya gelecek şekilde Bıçağın üzerine yerleştirin.
Halkayı Ana Gövdeye yerleştirin ve çok sıkmadan sabitlemek için elinizle saat yönünde döndürün.

ÜRÜNÜN TAKILMASI (DEVAM ETTİ)

MEYVE/SEBZE SÜZGEÇİ APARATININ TAKILMASI


1. Mil Mekanizmasının küçük yaylı ucunu Büyük Öğütme Sarmalına sabitleyin. Uzun Öğütme Sarmalını Ana Gövdeye takın.
2. Süzgeç Konisini, Süzgeç Konisinin çentiği ile Ana Gövdenin altındaki tırnak aynı hizaya gelecek şekilde Uzun Öğütme Sarmalının üzerine yerleştirin.
3. Halkayı Süzgeç Konisinin üzerine takıp sabitlemek için saat yönünde çevirin. Süzgeç Korumasını koni üzerinde kaydırın ve halkanın üzerinde kilitleyin.
4. Sıçrama Kapağını Süzgeç Korumasının üzerine yerleştirin.

APARATIN STAND MİKSERE TAKILMASI

1. Stand Mikseri KAPALI "0" konumuna getirin ve fişini prizden çekin.
2. **Menteşeli aparat yuvası kapağına sahip Stand Mikserler için:** Açmak için yukarı kaldırın.
Çıkarılabilir aparat yuvası kapağı olan Stand Mikserler için: Aparat yuvasının kapağını çıkarmak için aparat kolunu saat yönünün tersine çevirin.
3. Aparat yuvasının kapağını çıkarın.
4. Aparat milinin uç kısmını aparat yuvasına takın.
5. Stand Mikser aksesuar yuvası düğmesini, aparat Stand Miksere tam olarak sabitlenene kadar çevirerek sıkın.
İPUCU: Öğütülmüş veya süzölmüş yiyecekleri toplamak için çıkış diskinin veya Süzgeç Konisinin altına bir Kase, yiyecek atıklarını toplamak içinse açık ucun altına daha küçük bir Kase yerleştirin.

ÜRÜN KULLANIMI

GIDA ÖĞÜTÜCÜ APARATI İLE ÖĞÜTME



⚠ UYARI

Dönen Bıçak Tehlikesi

Her zaman yiyecek iticiyi kullanın.

Parmaklarınızı açıklıklardan uzak tutun.

Çocuklardan uzak tutun.

Bu talimatlara uyulmaması ampütasyona veya kesiklere yol açabilir.

1. Yiyecekleri Besleme Borusuna sığacak şekilde küçük şeritler veya parçalar halinde kesin.
2. Stand Mikseri 4. Hız ayarına getirin ve Yiyecek İticiyi kullanarak yiyecekleri Besleme Borusundan içeri atın.

ÜRÜN KULLANIMI (DEVAM ETTİ)

MEYVE/SEBZE SÜZGEÇİ APARATININ KULLANIMI

1. Yiyecekleri Besleme Borusuna sığacak parçalar halinde kesin.
2. Stand Mikseri 4. Hız ayarına getirin ve Yiyecek İticiyi kullanarak yiyecekleri Besleme Borusundan içeri atın.

NOT: Domates veya üzüm gibi su oranı yüksek yiyeceklerin işlenmesi sırasında haznede sıvı görülebilir. Sıvıyı boşaltmak için Stand Mikseri çalıştırmaya devam edin. Stand Mikserin zarar görmesini önlemek için haznedeki sıvı boşalana dek daha fazla yiyecek işlemeyin.

BAKIM VE TEMİZLİK

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

NOT: Bıçaklar keskindir. Dikkatli kullanın.

1. **Bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilecek parçalar:** Süzgeç Konisi, Süzgeç Koruması, Yiyecek İtici, Halka, Çıkarılabilir Tepsi ve Sıçrama Kapağı.
2. **Aşağıdaki parçalar ılık, sabunlu su kullanılarak yalnızca elde yıkanmalı ve iyice kurulmalıdır:** Ana Gövde, Uzun Öğütme Sarmalı, Öğütme Plakası, Bıçak ve Mil Mekanizması.

İPUCU: Süzgeç Konisinde kalan posanın temizlenmesi için küçük bir şişe fırçası kullanılabilir.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir♻️. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB, 2014/30/AB ve 2011/65/AB (RoHS Direktifi) ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“Garanti Veren”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

- Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihiyle bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

ITHALATÇI BİLGİSİ:

IPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı gün gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

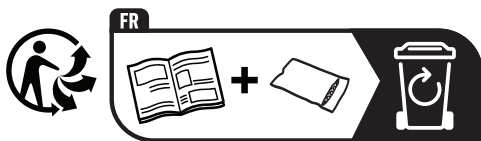
2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz: www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.